

No. 31914

---

**GERMANY  
and  
PHILIPPINES**

**Agreement concerning financial cooperation—*Repair of  
Damage caused by Volcanic Eruptions II*. Signed at Ma-  
nila on 21 May 1993**

*Authentic texts: German and English.*

*Registered by Germany on 12 June 1995.*

---

**ALLEMAGNE  
et  
PHILIPPINES**

**Accord de coopération financière — *Réparation de dommages  
causés par des éruptions volcaniques II*. Signé à Manille le  
21 mai 1993**

*Textes authentiques : allemand et anglais.*

*Enregistré par l'Allemagne le 12 juin 1995.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AGREEMENT<sup>1</sup> CONCERNING  
FINANCIAL COOPERATION  
BETWEEN GERMANY AND  
PHILIPPINES — REPAIR OF  
DAMAGE CAUSED BY VOL-  
CANIC ERUPTIONS II

ACCORD<sup>1</sup> DE COOPÉRATION FI-  
NANCIÈRE ENTRE L'ALLE-  
MAGNE ET LES PHILIPPINES  
— RÉPARATION DE DOM-  
MAGES CAUSÉS PAR DES  
ÉRUPTIONS VOLCANIQUES II

---

*Not published herein in accordance  
with article 12 (2) of the General Assem-  
bly regulations to give effect to Arti-  
cle 102 of the Charter of the United  
Nations, as amended.*

---

---

*Non publié ici conformément au para-  
graphe 2 de l'article 12 du règlement de  
l'Assemblée générale destiné à mettre  
en application l'Article 102 de la Charte  
des Nations Unies, tel qu'amendé.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 21 May 1993 by signature, in ac-  
cordance with article 6.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 21 mai 1993 par la signature, con-  
formément à l'article 6.